

Art. 4. Le premier signataire d'une requête qui est présentée par au moins quinze mille requérants et le représentant d'un pouvoir constitué qui présente une requête, a le droit d'être entendu.

Art. 5. A l'audition, le requérant ou le premier signataire d'une requête, a le droit de se faire assister par une personne de son choix.

Le Parlement flamand ne peut statuer que sur les requêtes relatives aux droits de l'enfant, tels que définis dans la Convention relative aux Droits de l'Enfant, adopté à New York le 20 novembre 1989, si l'avis du Commissaire aux droits de l'enfant, visé au décret du 15 juillet 1997 portant création d'un Commissariat aux Droits de l'Enfant et instituant la fonction de Commissaire aux Droits de l'Enfant ne rend pas son avis dans le délai imparti par le Parlement flamand, ce dernier peut statuer sur la requête sans cet avis.

Art. 6. Si la requête concerne une plainte au sens de l'article 3, premier alinéa, 1° et l'article 3, troisième alinéa du décret du 7 juillet 1998 instaurant le service de médiation flamand, le président du Parlement flamand peut transmettre la requête au médiateur flamand, de commun accord avec le requérant et après concertation avec le médiateur flamand.

Art. 7. Le décret du 14 juillet 1998 relatif aux requêtes présentées au Parlement flamand, modifié par le décret du 15 décembre 1998, est abrogé.

Art. 8. Si une requête est présentée au Parlement flamand avant la date d'entrée en vigueur du présent décret, l'auteur ou, si la requête est signée par plusieurs personnes, le premier signataire, a le droit d'être entendu.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 6 juillet 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
P. DEWAELE

—
Note

(1) *Session 2000-2001.*

Documents. — Proposition de décret : 607, n° 1. Rapport : 607, n° 2. Texte adopté par l'assemblée plénière : 607, n° 3.
Annales. — discussion et adoption. Séances des 3 et 4 juillet 2001.



N. 2001 — 2092

[S - C - 2001/35846]

6 JULI 2001. — Decreet houdende de primaire preventie van schadelijke effecten bij de mens, veroorzaakt door biologische agentia (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen en definities*

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 2. Dit decreet beoogt de bescherming van personen tegen schadelijke effecten, veroorzaakt door biologische agentia in voor het publiek toegankelijke plaatsen.

Onder "biologische agentia" worden verstaan :

1° micro-organismen, met inbegrip van de genetisch gemodificeerde, zijnde al dan niet cellulaire microbiologische entiteiten, met het vermogen tot replicatie of overdracht van genetisch materiaal;

2° celculturen, zijnde resultaten van het in vitro kweken van cellen, afkomstig van meercellige organismen;

3° menselijke endoparasieten.

HOOFDSTUK III. — *Maatregelen*

Art. 3. De regering kan ten aanzien van biologische agentia die een potentieel gevaar vormen voor de volksgezondheid, maatregelen nemen ter voorkoming van infecties, allergieën of intoxicaties.

HOOFDSTUK IV. — *Toezicht, dwangmaatregelen en sancties*

Afdeling 1. — Toezicht

Art. 4. Onverminderd de bevoegdheden van officieren van de gerechtelijke politie en van de burgemeester, houden de ambtenaren die de regering aanwijst, ieder voor zijn opdracht, toezicht op de naleving van de bepalingen van het decreet en zijn uitvoeringsbesluiten.

Art. 5. § 1. Binnen de bevoegdheden die aan hen toegewezen zijn overeenkomstig artikel 4, kunnen de in artikel 4 bedoelde ambtenaren, mondelinge of schriftelijke raadgevingen, aanmaningen en bevelen geven.

§ 2. De in artikel 4 bedoelde ambtenaren stellen de overtredingen vast door middel van processen-verbaal die bewijskracht hebben tot het tegendeel bewezen is. Een afschrift van het proces-verbaal wordt per aangetekende brief ter kennis gebracht van de overtreder binnen vijf werkdagen na de vaststelling van de overtreding. Ook wordt een afschrift van het proces-verbaal schriftelijk ter kennis gebracht van de administratie Gezondheidszorg.

§ 3. Binnen de perken van hun opdracht en voorzover dit noodzakelijk wordt geacht, hebben de in artikel 4 bedoelde ambtenaren, op elk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, vrije toegang tot alle plaatsen van waaruit het risico op de effecten, bedoeld in artikel 3, kan voortkomen.

Art. 6. De gemeentelijke en provinciale overheden moeten hun medewerking verlenen aan de uitvoering van het decreet en de uitvoeringsbesluiten.

Afdeling 2. — Dwangmaatregelen

Art. 7. § 1. De burgemeester en de krachtens artikel 4 aangewezen ambtenaren kunnen de gehele of gedeeltelijke sluiting bevelen van de voor het publiek toegankelijke plaats wanneer zij vaststellen dat de opgelegde maatregelen niet nageleefd worden of wanneer er een dreigend of ernstig gevaar bestaat voor de volksgezondheid.

§ 2. De krachtens § 1 getroffen dwangmaatregelen moeten worden gemotiveerd.

Art. 8. Indien geen onmiddellijk gevolg wordt gegeven aan de dwangmaatregelen en bevelen, bedoeld in artikel 7, § 1, kunnen de overeenkomstig artikel 4 aangewezen ambtenaren of de burgemeester de nodige dwangmaatregelen ambtshalve uitvoeren.

Afdeling 3. — Sancties

Art. 9. Onverminderd de toepassing van de in het Strafwetboek gestelde straffen, wordt gestraft met een geldboete van zesentwintig tot tweehonderd frank en een gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden of met een van deze straffen alleen :

1° degene die de bepalingen van dit decreet en zijn uitvoeringsbesluiten niet naleeft;

2° degene die het bij of krachtens artikel 4 geregeld toezicht verhindert;

3° degene die geen gevolg geeft aan de opgelegde dwangmaatregelen.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 6 juli 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,

P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,

Mevr. M. VOGELS

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken,

P. VAN GREMBERGEN

—
Nota

(1) *Zitting 2000-2001.*

Stukken. — Ontwerp van decreet, 677, nr. 1. — Amendement, 677, nr. 2. — Verslag, 677, nr. 3. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 677, nr. 4.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 3 en 4 juli 2001.

—
TRADUCTION

F. 2001 — 2092

[C — 2001/35846]

6 JUILLET 2001. — Décret relatif à la prévention primaire contre les effets nocifs pour l'homme des agents biologiques (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales et définitions*

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 2. Le présent décret vise la protection des personnes contre les effets nocifs causés par des agents biologiques dans les lieux accessibles au public.

Par "agents biologiques" on entend :

1° les micro-organismes, y compris ceux qui ont été génétiquement modifiés, à savoir des entités microbiologiques cellulaires ou non, capables de se reproduire ou de transférer du matériel génétique;

2° les cultures cellulaires, à savoir le résultat de la culture in vitro de cellules issues d'organismes pluricellulaires;

3° les endoparasites humains.

CHAPITRE III. — *Mesures*

Art. 3. Le Gouvernement peut prendre des mesures à l'égard d'agents biologiques constituant un danger potentiel pour la santé publique, en vue de la prévention d'infections, d'allergies ou d'intoxications.

CHAPITRE IV. — *Surveillance, mesures coercitives et peines*

Section 1^{re}. — *Surveillance*

Art. 4. Sans préjudice des compétences des officiers de la police judiciaire et du bourgmestre, les fonctionnaires désignés par le Gouvernement, veillent, chacun pour ce qui concerne sa mission, au respect des dispositions du présent décret et de ses arrêtés d'exécution.

Art. 5. § 1^{er}. Dans les limites des compétences qui leur ont été conférées, conformément à l'article 4, les fonctionnaires, visés à l'article 4, peuvent donner des recommandations, sommations et ordres oraux ou écrits.

§ 2. Les fonctionnaires visés à l'article 4 constatent les contraventions par voie de procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire. Une copie du procès-verbal est adressée par lettre recommandée au contrevenant, dans les cinq jours ouvrables suivant la constatation de la contravention. Une copie du procès-verbal est également transmis par écrit à l'administration de la Santé publique.

§ 3. Dans les limites de leur mission et dans la mesure où cela est jugé nécessaire, les fonctionnaires visés à l'article 4, ont libre accès, à tout moment du jour ou de la nuit, sans notification préalable, à tous les lieux susceptibles d'être à l'origine du risque d'effets, visé à l'article 3.

Art. 6. Les autorités communales et provinciales doivent apporter leur collaboration à l'exécution du décret et de ses arrêtés d'exécution.

Section 2. — Mesures coercitives

Art. 7. § 1^{er}. Le bourgmestre et les fonctionnaires désignés en vertu de l'article 4, peuvent ordonner la fermeture partielle ou totale du lieu accessible au public, lorsqu'ils constatent que les mesures imposées ne sont pas respectées ou lorsqu'un danger imminent ou grave menace la santé publique.

§ 2. Les mesures coercitives prises en vertu du § 1^{er}, doivent être motivées.

Art. 8. S'il n'est pas obtempéré immédiatement aux mesures coercitives et ordres, visés à l'article 7, § 1^{er}, les fonctionnaires désignés conformément à l'article 4 ou le bourgmestre peuvent exécuter ou faire exécuter d'office les mesures coercitives nécessaires.

Section 3. — Peines

Art. 9. Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, est puni d'une amende de vingt-six à deux cents francs et d'un emprisonnement de huit jours à six mois ou de l'une de ces peines seulement :

- 1° celui qui ne respecte pas les dispositions du présent décret ou de ses arrêtés d'exécution;
- 2° celui qui entrave la surveillance réglée par ou en vertu de l'article 4;
- 3° celui qui n'obtempère pas aux mesures coercitives imposées.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 6 juillet 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
P. DEWAELE

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,
Mme M. VOGELS

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, du Logement et de la Fonction publique,
P. VAN GREMBERGEN.

—
Note

(1) *Session 2000-2001.*

Documents. — Projet de décret, 677, n° 1. — Amendement, 677, n° 2. — Rapport, 677, n° 3. — Texte adopté par l'assemblée plénière, 677, n° 4.

Annales. — Discussion et adoption. Séances des 3 et 4 juillet 2001.



N. 2001 — 2093

[2001/35835]

6 JULI 2001. — Decreet houdende opheffing van het decreet van 27 juni 1985 houdende de subsidieregeling van het Nederlandstalig sociaal-cultureel vormingswerk met volwassenen in politieke vormingsinstellingen (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. Het decreet van 27 juni 1985 houdende de subsidieregeling van het Nederlandstalig sociaal-cultureel vormingswerk met volwassenen in politieke vormingsinstellingen, gewijzigd bij de decreten van 8 april 1987, 21 december 1988 en 19 december 1997, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2002.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 6 juli 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking,
B. ANCIAUX

—
Nota

(1) *Zitting 2000-2001.*

Stukken. — Voorstel van decreet : 698, nr. 1. Verslag : 698, nr. 2. Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 698, nr. 3.

Handelingen. — Brespreking en aanneming. Vergaderingen van 3 en 4 juli 2001.